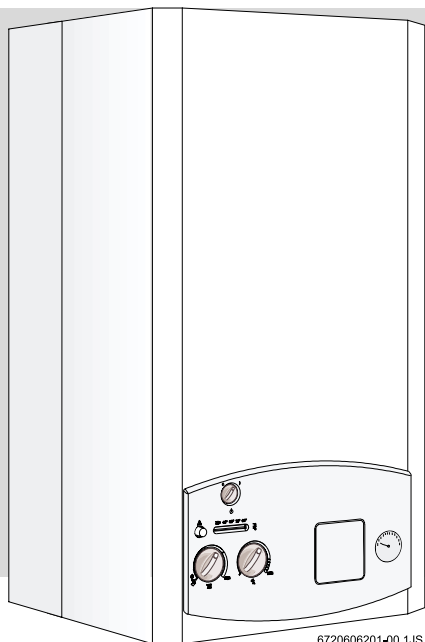


Centrala termică pe gaz **EUROLINE**



ZS 23 AE 23/31
ZW 23 AE 23/31

ZS 23 KE 23/31
ZW 23 KE 23/31

Cuprins

Indicații de siguranță a funcționării	3
--	----------

Explicarea simbolurilor	3
--------------------------------	----------

1 Privire de ansamblu asupra modului de utilizare	4
--	----------

2 Punerea în funcțiune	5
2.1 Înaintea punerii în funcțiune	5
2.2 Pornirea/oprirea centralei	6
2.3 Pornirea încălzirii	6
2.4 Reglarea încălzirii	6
2.5 Aparat ZS cu boiler: Reglarea temperaturii apei calde	7
2.6 Aparat ZW fără boiler: Reglarea temperaturii apei calde menajere	7
2.7 Funcționarea pe timpul verii (producere numai a apei calde menajere)	7
2.8 Protecția împotriva înghețului	7

3 Indicații importante	8
3.1 Defecțiuni	8
3.2 Verificarea modului de funcționare	8
3.3 Curățarea carcasei	8
3.4 Economisirea energiei	8

4 Date despre aparat	10
-----------------------------	-----------

5 Sumarul instrucțiunilor de utilizare	11
---	-----------

Indicații de siguranță a funcționării

La miros de gaze:

- ▶ Se închide robinetul de gaz.
- ▶ Se deschid geamurile.
- ▶ Nu se acționează comutatoarele electrice.
- ▶ Se sting focurile aprinse.
- ▶ Se telefonează imediat **din exterior** întreprinderii de distribuție a gazelor și firmei autorizate de service.

La miros de gaze de evacuare:

- ▶ Se oprește aparatul.
- ▶ Se deschid geamurile și ușile.
- ▶ Se anunță firma de specialitate autorizată.

Montarea, modificarea aparatului

- ▶ Aparatul trebuie să fie montat sau modificat numai de către o firma de specialitate autorizată.
- ▶ Nu se modifică componentele care evacuează gazele de ardere.
- ▶ Nu se închid sau se micșorează deschizăturile de aerisire din uși, geamuri și pereți. La folosirea geamurilor etanșe trebuie asigurată alimentarea cu aerul necesar arderii.

Întreținerea

- ▶ **Recomandări pentru beneficiar:** contractul de întreținere trebuie încheiat cu o firmă specializată, autorizată ISCIR iar aparatul trebuie verificat anual.
- ▶ Beneficiarul răspunde de siguranța centralei și de adaptarea instalației la o poluare cât mai mică a mediului.
- ▶ Se vor folosi numai piese de schimb originale!

Materiale inflamabile și cu pericol de explozie

- ▶ Materiale inflamabile (hârtie, diluanți, vopsele etc.) nu trebuie depozitate în apropierea aparatului.

Aerul necesar arderii și aerul din încăpere

- ▶ Aerul necesar arderii și aerul din încăpere trebuie să fie liber de substanțe agresive (de ex. hidrocarburi ale halogenurilor sau legături ale fluorului). Astfel se evită coroziunea.

Explicarea simbolurilor



Indicațiile pentru siguranța funcționării vor fi marcate cu un triunghi de atenționare, care este de culoare gri.

Cuvintele de mai jos arată gravitatea pericolului, în caz că nu sunt luate măsurile de remediere ale defecțiunilor.

- **Atenție** înseamnă posibilitatea apariției unor defecțiuni ușoare.
- **Atenționare** înseamnă posibilitatea unor ușoare vătămări ale personalului de deservire sau defecțiuni grave la centrală.



Indicațiile din text vor fi marcate cu simbolul alăturat. Ele vor fi delimitate de text prin linii orizontale sub și deasupra textului.

Indicațiile conțin informații importante pentru cazurile în care nu există pericole de vătămări ale oamenilor sau centralei.

1 Privire de ansamblu asupra modului de utilizare

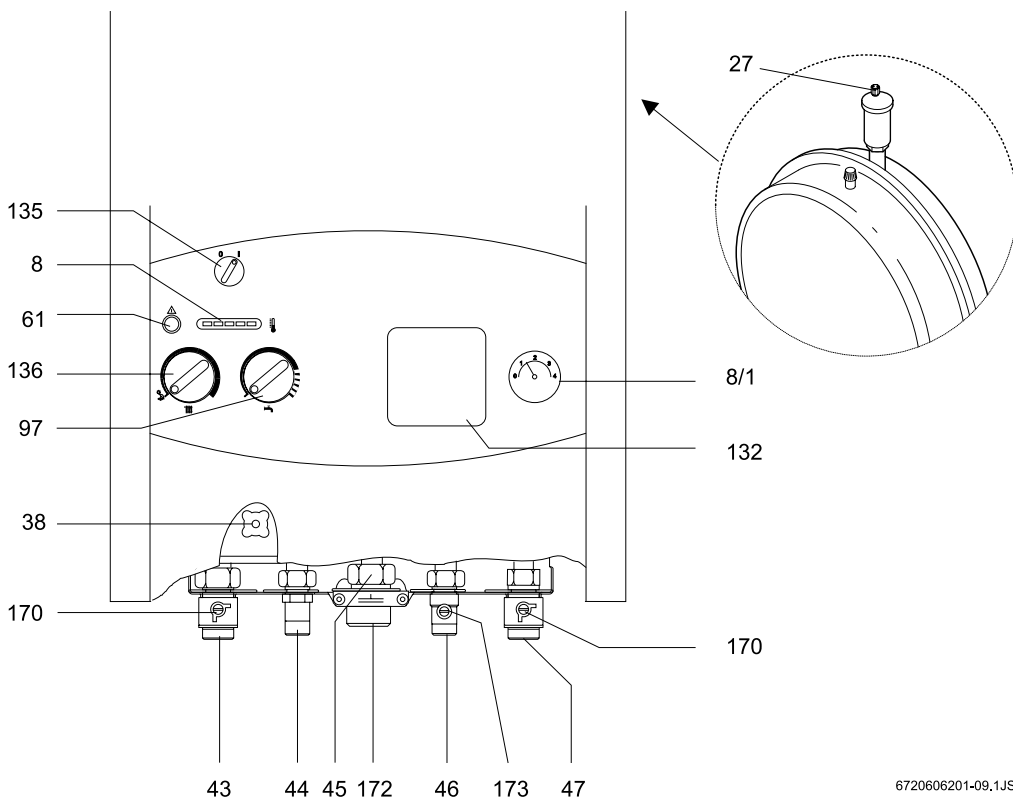


Fig. 1

8	Termometru	132	Loc pentru montarea ceasului programator
8/1	Manometru	135	Înteruptorul principal
27	Dezaerator automat	136	Termostatul de pe circuitul de încălzire
38	Robinet de umplere	170	Robinete de separare pentru tur și retur
43	Turul instalației de încălzire	172	Racord gaz
44	Apă caldă menajeră	173	Robinet de închidere a apei reci
46	Racordul apei reci		
47	Returul instalației de încălzire		
61	Tasta de avarie		
97	Termostatul apei calde menajere		

2 Punerea în funcțiune

2.1 Înaintea punerii în funcțiune

Se deschide robinetul de gaz

- ▶ Se rotește maneta robinetului spre stânga, până la opritor (mâner în direcția curgerii gazului = deschis).

Robinetele de separare (170)

- ▶ Se deschide robinetul, astfel încât semnul de pe robinet să indice direcția de curgere. Crestătura poziționată perpendicular pe direcția de curgere = închis.

Centralele ZW: Apă rece (173)

- ▶ Se deschide robinetul, astfel încât semnul de pe ventil să indice direcția de curgere. Crestătura poziționată perpendicular pe direcția de curgere = închis.

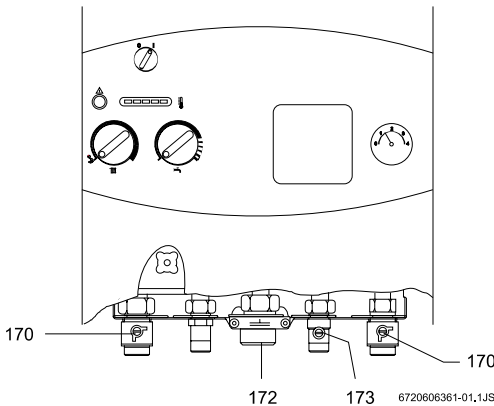


Fig. 2

Verificarea presiunii apei din instalație

Indicatorul manometrului (8.1) trebuie să indice între 1 bar și 2 bari.



Specialistul trebuie să vă comunice dacă este necesară o valoare mai mare a presiunii.

Presiunea maximă de 3 bari nu trebuie depășită la temperatura cea mai ridicată a agentului termic primar (Se deschide supapa de siguranță).

- ▶ Dacă indicatorul se află sub 1 bar (instalația fiind rece): se umple din nou cu apă, până când indicatorul se situează între 1 bar și 2 bari.

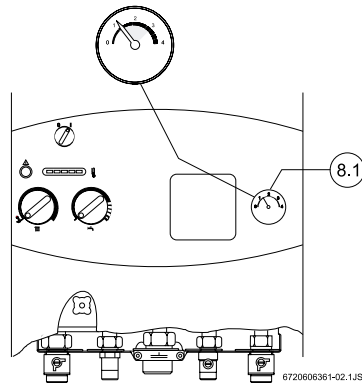


Fig. 3

2.2 Pornirea/oprirea centralei

Pornirea

- ▶ Se aduce întreruptorul principal în poziția **I**. Termometrul indică temperatura turului circuitului de încălzire.

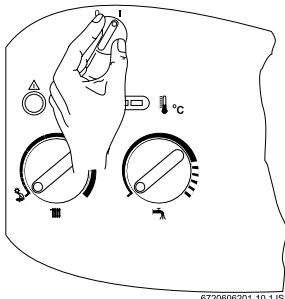



Fig. 4

Oprirea

- ▶ Se pune întreruptorul principal în poziția **0**. Ceasul programator se oprește după 70 de minute, care constituie o rezervă de timp de funcționare.

2.3 Pornirea încălzirii

Temperatura turului poate fi programată la o valoare cuprinsă între 45°C și 90°C. Reglarea va adapta puterea arzătorului modulând-o permanent la necesarul de încălzire.

- ▶ Se rotește butonul termostatului  , de pe tur, pentru a adapta temperatura turului la

necesarul instalației de încălzire (în domeniul cuprins între 45°C și 90°C). Dacă funcționează arzătorul, luminează și LED-ul arzătorului. Termometrul indică temperatura turului.

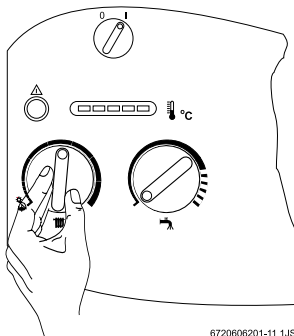


Fig. 5

2.4 Reglarea încălzirii

- ▶ Se reglează termostatul de ambianță (TR ..) la temperatura dorită a încăperii.

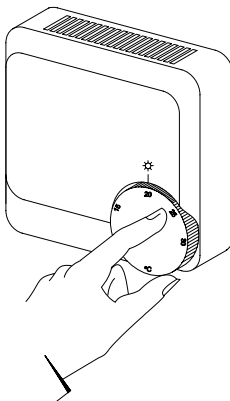


Fig. 6


2.5 Aparate ZS cu boiler



Atenționare: Pericol de opărire

- ▶ Temperatura nu trebuie reglată la peste de 60°C în timpul unei funcționări normale.
- ▶ Reglări ale temperaturii până la 70°C se fac doar pentru o perioadă scurtă (dezinfecție termică).

Boilere fără sonde de temperatură (senzor NTC) proprii

- ▶ Se reglează temperatura apei calde la termostatul  al centralei.
La un boiler cu termometru, temperatura apei calde este indicată de către boiler.

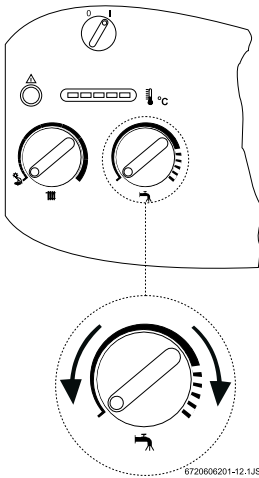



Fig. 7

Pozitia termostatului	Temperatura apei
Maxim stânga	cca. 10°C (protecție împotriva înghețului)
Maxim dreapta	cca. 70°C

Tab. 1

2.6 Aparate ZW fără boiler


La centralele ZW temperatura apei calde poate fi reglată de la termostatul  între cca. 40°C și 60°C.

Pozitia termostatului	Temperatura apei
Stânga maxim	cca. 40°C
Dreapta maxim	cca. 60°C

Tab. 2

2.7 Funcționarea pe timpul verii (producere numai a apei calde menajere)

Cu termostatul încălzirii

- ▶ Se poziționează termostatul  în poziția maxim stânga.
Încălzirea este deconectată. Se menține însă alimentarea cu apă caldă menajeră, cât și tensiunea necesară pentru reglarea încălzirii cât și pentru ceasul programator.

2.8 Protecția împotriva înghețului

- ▶ Se lasă încălzirea conectată.
- sau-
- ▶ Se amestecă antigel FSK (Schilling Chemie) sau glicerină N (BASF) (Glythermin) în apa instalației, într-un procent de 20%-50% (protecția împotriva înghețului este numai pentru instalația de încălzire!)

3 Indicații importante

3.1 Defecțiuni

Pe timpul funcționării pot apărea defecțiuni.

Dacă clipește tasta  :

- ▶ Se apasă tasta  până când nu mai semnalizează.

Centrala va trece din nou în starea de funcționare, iar termometrul indică temperatura turului.

Dacă tasta  nu clipește:

- ▶ Se oprește și se pornește centrala din nou. Centrala va trece din nou în starea de funcționare, iar termometrul va indica temperatura turului.

Dacă centrala se oprește de la sine:

Probabil că supraveghetorul gazelor de ardere să fi deconectat (numai la centralele ZS/ZW .. KE).

- ▶ Se aerisește camera timp de cel puțin 10 minute.
- ▶ Se pune centrala din nou în funcțiune.

Dacă defecțiunea nu poate fi remediată:

- ▶ Se anunță unitățile specializate sau serviciul autorizat.

3.2 Verificarea modului de funcționare



Specialistul trebuie să vă arate cum se umple/golește centrala.

Dvs. puteți să efectuați următoarele verificări ale modului de funcționare a centralei:

- ▶ Controlul presiunii apei la manometru.
- ▶ Verificarea flăcării arzătorului prin fereastra de control.

3.3 Curățarea carcasei

- ▶ Carcasa se șterge cu o bucată de pânză, iar la ștergere nu trebuie folosite substanțe de curățat puternice.

3.4 Economisirea energiei

Încălzirea economică

Centrala a fost astfel construită încât poluarea mediului și consumul de gaz să fie minime iar eficiența să fie maximă. În funcție de necesarul de căldură din locuință, se reglează alimentarea cu gaze a arzătorului. Centrala funcționează cu o flacără mică atunci când necesarul de căldură este scăzut. Specialistul numește acest procedeu modulare continuă. Prin aceasta modulare continuă, oscilațiile de temperatura sunt minime iar repartiția căldurii în încăperi egală. În această situație, centrala poate să funcționeze un timp mai îndelungat, dar consumul de gaz este mai redus față de cazul în care ea se oprește și pornește mai des.

Instalațiile de încălzire cu termostat de ambianță TR...

Camera în care este instalat termostatul decide temperatura celorlalte încăperi (camera de comandă). În această încăpere nu trebuie instalat nici un robinet termostatat la calorifere.

Termostatul de încălzire al centralei trebuie să fie poziționat la temperatura maximă.

În fiecare încăpere (cu excepția camerei de comandă) temperatura poate fi reglată individual, prin intermediul robinetelor termostate de la calorifere. Dacă doriți o temperatură mai scăzută în camera de comandă decât în celelalte încăperi, atunci lăsați termostatul la valoarea temperaturii instalate și reglați robinetul de la calorifer.

Coborârea temperaturii noaptea

Prin coborârea temperaturii încăperii în timpul zilei sau nopții se pot economisi cantități însemnate de combustibil. Prin coborârea temperaturii cu 1 K poate fi economisită până la 5% energie.

Nu vă sfătuim însă să lăsați să coboare temperatura încăperii sub +15°C. Indicațiile de utilizare în acest caz trebuie luate din instrucțiunile de utilizare ale termostatului de ambianță.

Apa caldă menajeră

Reglarea unei temperaturi joase la termostat duce la o economisire majoră a energiei.

Alte informații

În cazul în care mai aveți întrebări, vă rugăm să le adresați instalatorului sau scrieți-ne.

4 Date despre aparat

În cazul în care solicitați service-ul, este foarte util să prezentați date foarte exacte despre centrală.

Aceste informații le obțineți de pe eticheta centralei sau de pe colantul cu informațiile tipului centralei.

Marca centralei:

.....

Data fabricației (FD ...):

.....

Data de punerii în funcțiune:

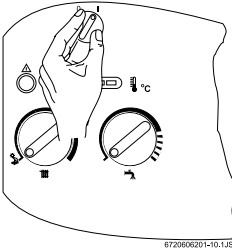
.....

Instalatorul:

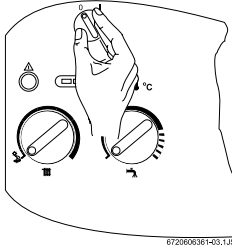
.....

5 Sumarul instrucțiunilor de utilizare

Pornire/Oprire

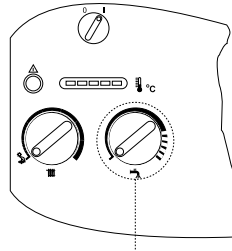


6720606201-10.1.JS

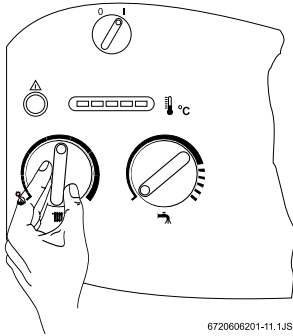


6720606361-03.1.JS

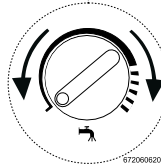
Reglarea temperaturii ACM



Pornirea încălzirii

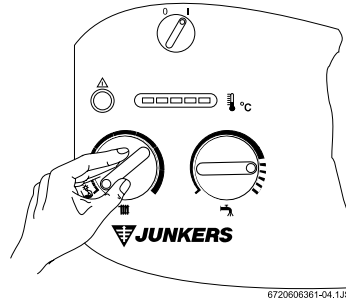


6720606201-11.1.JS



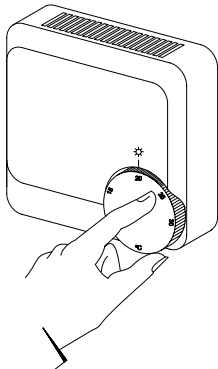
6720606201-12.1.JS

Regim de lucru vară (numai ACM)



6720606361-04.1.JS

Reglarea încălzirii



Robert Bosch S.R.L.
Departamentul Termotehnica
Bucuresti, Sectorul 4
Splaiul Unirii nr. 74
Tel.: 3309271
Fax.: 3301030